

CARATTERISTICHE TECNICHE

L'alimentatore è munito di un doppio generatore di nota elettronica che si sostituisce alla tradizionale chiamata in alternata su ronzatore o campanello. Il segnale sonoro dispone di due tonalità differenziate (presenti ai morsetti C1-C2) permettendo così l'individuazione immediata del punto da cui si effettua la chiamata (ingresso principale, cancello, garage, ecc.); ciò permette di utilizzare per la diffusione del suono un unico altoparlante incorporato nel citofono stesso.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Con questo alimentatore si possono realizzare due tipi di impianto:

- 1) Comunicazione semplice tra i citofoni interni e il posto esterno (0930/000.04). Schema c2180-1.
- 2) Comunicazione tra il posto esterno (0930/000.04) e i citofoni interni con segreto di conversazione tra utente e utente. In questo caso solamente il citofono chiamato dal posto esterno è abilitato alla conversazione e all'apertura dell'eventuale serratura. Schema c2180.

TECNISCHE DATEN Mit diesem Netzgerät können zwei Anlagentypen aufgebaut werden:

Das Netzgerät ist mit einem Doppeltonerzeuger ausgestattet, der das herkömmliche Wechselstrom-Rufsystem mit Summer oder Läutwerk ersetzt. Das Tonsignal verfügt über zwei unterschiedliche Tonhöhen (an den Klemmen C1-C2), so daß sofort die Herkunftsstelle des anrufes feststellbar ist (Haupteingang, Tor, Garage usw.). Für die Ausgabe des Tones kann ein einziger Lautsprecher verwendet werden, der im Haustelefon eingebaut ist.

FUNKTIONWEISE

Mit diesem Netzgerät können zwei Anlagentypen aufgebaut werden:

- 1) Einfache Kommunikation zwischen den Haustelefonen und der Außenstelle (0930/000.04). Schaltplan c2180-1.
- 2) Kommunikation zwischen der Außenstelle (0930/000.04) und den Haustelefonen mit Mithörschutz. In diesem Fall ist nur das Haustelefon, das von der Außenstelle angerufen worden ist, für das Gespräch und die eventuelle Türöffnung freigegeben. Schaltplan c2180.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το τροφοδοτικό διαθέτει διπλή ηλεκτρική γεννήτρια ήχου που αντικαθίσταται εναλλάξ κατά την παραδοσιακή κλήση από βομβητή ή κουδούνι. Το ηχητικό σήμα έχει δύο διαφορετικούς τόνους (στις επαφές κλέμας C1-C2) και με τον τρόπο αυτό είναι δυνατός ο άμεσος προσδιορισμός του σημείου από το οποίο πραγματοποιείται η κλήση (κύρια είσοδος, καγκελόπορτα, γκαράζ κλπ.). Για τον λόγο αυτό, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διανομή του ήχου ένα ενσωματωμένο μεγάφωνο στο ίδιο το θυροτηλέφωνο.

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Με αυτό το τροφοδοτικό μπορούν να δημιουργηθούν δύο τύποι εγκατάστασης:

- 1) Απλή επικοινωνία μεταξύ των εσωτερικών θυροτηλέφωνων και του εξωτερικού σταθμού (0930/000.04). Διαγράμμα c2180-1.
- 2) Επικοινωνία μεταξύ του εξωτερικού σταθμού (0930/000.04) και των εσωτερικών θυροτηλέφωνων με απόρρητο συνομιλίας μεταξύ των χρηστών. Σε αυτήν την περίπτωση, μόνο το θυροτηλέφωνο που λαμβάνει την κλήση από τον εξωτερικό σταθμό ενεργοποιείται για συνομιλία και άνοιγμα ενδεχόμενης κλειδαριάς. Διαγράμμα c2180.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

This power supply features a dual electronic tone generator which replaces the traditional alternating current call on a buzzer or bell. The sound signal has two different tones (on terminals C1-C2), enabling users to immediately identify which point is calling (main entrance, gate, garage, etc.). This solution also makes it possible to use a single loudspeaker built into the phone itself to produce the sound.

OPERATING INSTRUCTIONS

This power supply can be used for two types of systems:

- 1) Simple communication between the inside phones and outdoor unit (0930/000.04). Diagram c2180-1.
- 2) Communication between the speech unit (0930/000.04) and inside phones with conversation privacy between users. In this case only the phone called from the outdoor unit is enabled for conversation and release of the lock, if any, on the door. Diagram c2180.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El alimentador está provisto de doble generador electrónico de nota que reemplaza la tradicional llamada en alterna sobre zumbador o timbre. La señal acústica tiene dos tonalidades distintas (presentes en los bornes C1 - C2) permitiendo así la individuación inmediata del punto desde el cual se efectúa la llamada (entrada principal, reja, garage, etc.), esto permite de utilizar para la difusión del sonido un único altavoz incorporado en el mismo teléfono.

PRINCIPIO DI FUNCIONAMENTO

Con este alimentador se pueden realizar dos tipos de instalaciones:

- 1) Comunicación sencilla entre teléfonos internos y el aparato externo (0930/000.04). Esquema C 2180-1.
- 2) Comunicación entre aparato externo (0930/000.04) y los teléfonos internos con secreto de conversación entre usuario y usuario. En este caso solamente el teléfono llamado desde el aparato externo está abilitado a la conversación y eventualmente a la apertura de la cerradura. Esquema C 2180.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'alimentation est dotée d'un double générateur de note électronique qui remplace l'appel traditionnel en courant alternatif sur ronfleur ou sonnette. Le signal sonore dispose de deux tonalités différenciées (présentes aux bornes C1-C2), ce qui permet d'identifier immédiatement l'endroit d'où l'appel est effectué (entrée principale, grille, garage, etc.) et d'utiliser un seul haut-parleur incorporé dans l'interphone lui-même pour la diffusion du son.

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

Grâce à cet alimentation, on peut réaliser deux types d'installation:

- 1) Communication simple entre les interphones intérieurs et le poste extérieur (0930/000.04). Schéma c2180-1.
- 2) Communication entre le poste extérieur (0930/000.04) et les interphones intérieurs avec secret de conversation entre les utilisateurs. Dans ce cas, seul l'interphone appelé du poste extérieur est habilité à la conversation et à l'ouverture de l'éventuelle gâche. Schéma c2180.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

O alimentador está equipado com um gerador duplo de chamada electrónico que substitui as tradicionais chamadas por besouro ou campainha.

O sinal sonoro dispõe de dois toques diferentes (bornes C1-C2) que permitem assim identificar a proveniência da chamada (entrada principal, portão, garagem, etc.), quer dizer, permite utilizar, para a emissão do toque, apenas um altifalante incorporado no telefone.

PRINCIPIO DI FUNCIONAMENTO

Com este alimentador podem-se efectuar dois tipos de instalações:

- 1) Comunicação entre os telefones internos e o posto externo (0930/000.04). Esquema c2180-1.
- 2) Comunicação entre o posto externo (0930/000.04) e os telefones internos com segredo de conversação entre utente e utente. Neste caso somente o telefone chamado do posto externo tem possibilidades de efectuar a conversação de abrir um possível trinco. Esquema c2180.

المواصفات الفنية للمغذي صنف 0931

خوابير.

المغذي مزود بمولد ملاحظات إلكتروني مزودج والذي يحل محل المكالمة التقليدية بالتناوب على الصافرة أو الجرس. تحتوي الإشارة الصوتية على نغمتين مختلفتين (موجودة في كلتي التوصليل الطرفيتين C1-C2). مما يتيح على هذا النحو التعرف الفوري على النقطة التي يتم إجراء المكالمة منها (المدخل الرئيسي، البوابة، المرآب، الخ)؛ يسمح ذلك باستخدام مكبر صوت واحد مدمج في جهاز الإنتركم نفسه لنشر الصوت.

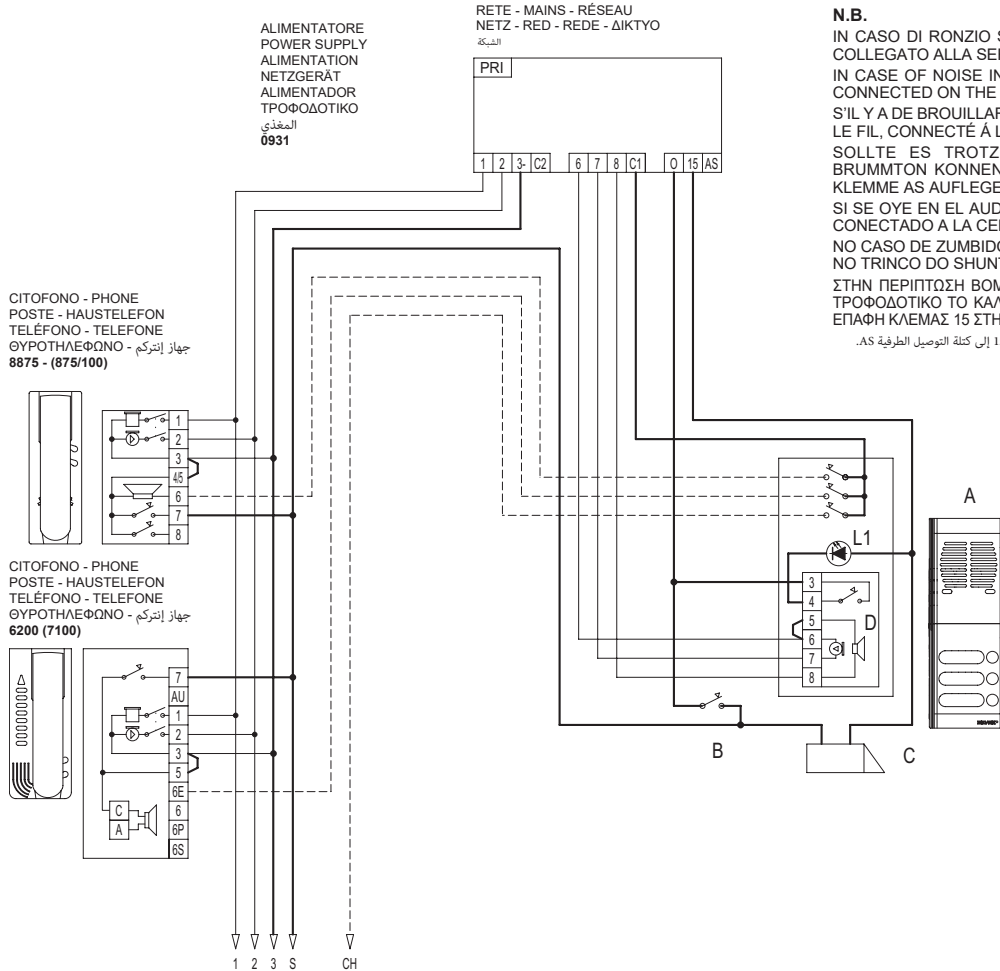
مبادئ التشغيل

بواسطة هذا المغذي يمكن تنفيذ نوعين من الشبكات:

- 1) الاتصال البسيط بين أجهزة الإنتركم الداخلية والمكان الخارجي (صنف 0930/000.04). المخطط c2180-1.
- 2) الاتصال بين المكان الخارجي (صنف 0930/000.04) وأجهزة الإنتركم الداخلية مع سر المحادثة بين مستخدم ومستخدم. في هذه الحالة يتم تفعيل فقط جهاز الإنتركم الذي يتم الاتصال به من المكان الخارجي لإجراء المحادثة وللفتح المحتمل للقفل. المخطط c2180.

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRICO CON SISTEMA DI CHIAMATA "SOUND SYSTEM".
WIRING DIAGRAM OF ELECTRIC DOOR OPENER WITH "SOUND SYSTEM" CALL.
SCHÉMA DES CONNEXIONS POUR PORTIER ÉLECTRIQUE AVEC APPEL "SOUND SYSTEM".
SHALTPLAN FÜR TÜRSPRECHANLAGE MIT "SOUND SYSTEM" RUF.
ESQUEMA DE CONEXIONADO PORTERO ELÉCTRICO CON SISTEMA DE LLAMADA "SOUND SYSTEM"
ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO PORTERO ELÉCTRICO COM CHAMADA "SOUND SYSTEM"
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΘΥΡΩΡΟΥ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΗΣΗΣ «SOUND SYSTEM».**

مخطط توصيل الحارس الكهربائي مع نظام المكالمة "النظام الصوتي".



N.B.
IN CASO DI RONZIO SULLA FONICA SPOSTARE NELL'ALIMENTATORE IL FILO COLLEGATO ALLA SERRATURA DAL MORSETTO 15 AL MORSETTO AS.
IN CASE OF NOISE IN THE AUDIO MOVE, IN THE POWER SUPPLY, THE WIRE CONNECTED ON THE DOOR LOCK TERMINAL N. 15 TO TERMINAL AS.
S'IL Y A DE BROUILLARD DANS LA PHONIQUE DEPLACER DANS L'ALIMENTATION LE FIL, CONNECTÉ À LA GÂCHE, DE LA BORNE 15 À LA BORNE AS.
SOLLTE ES TROTZ ORDNUNGSGEMÄSSER VERDRÄHTUNG ZU EINEM BRUMMTON KÖNNEN, BITTE DIE TÖ-ADER GETRENNT LEGEN UND AN KLEMME AS AUFLEGEN.
SI SE OYE EN EL AUDIO UN RUIDO, DESPLAZAR EN EL ALIMENTADOR EL HILO CONECTADO A LA CERRADURA DEL BORNE 15 AL BORNE AS.
NO CASO DE ZUMBIDO NO AUDIO, DESLOCAR NO ALIMENTADOR O FIO LIGADO NO TRINCO DO SHUNT 15 AO AS.
ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΟΜΒΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ, ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΤΕ ΣΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΚΛΕΜΑΣ 15 ΣΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΚΛΕΜΑΣ AS.
في حالة حدوث أزيز في الصوت انتقل في المعذي السلك المتصل بالتمصل من كتلة التوصيل الطرفية 15 إلى كتلة التوصيل الطرفية AS.

- A- Targa con posto esterno
Entrance panel
Plaque de rue avec poste externe
Klingeltableau mit Außenstelle
Placa con aparato externo
Botoneira com posto externo
Μπουτονιέρα με εξωτερικό σταθμό
لوحة يمكن خارجي
serie - série Pataviium
8100, 8000, 1200, 1300, 3300
- B- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco
Συμπληρωματικό μπουτόν κλειδαριάς
زر إضافي للقفل
- C- Serratura elettrica 12V~ - Electric lock 12V~
Gâche électrique 12V~ - Elektrischer Türöffner 12V~
Cerradura eléctrica 12V~ - Trinco eléctrico 12V~
Ηλεκτρική κλειδαριά 12V~
قفل كهربائي 12 فولت~
- D- Posto esterno - Outdoor unit
Poste externe - Außenstelle
Aparato externo - Posto esterno
Εξωτερικός σταθμός
مكان خارجي
0930/000.04 - 930A
- L1- Modulo LED targa
Led module for entrance panel.
Module LED pour plaque de rue
LED-Modul für Klingeltableau.
Módulo Led para placa.
Módulo LED para botoneira.
Μονάδα LED μπουτονιέρας
نموذج ليد اللوحة
(10 moduli LED max.)
30 moduli LED con M832

**Sezione conduttori - Conductor section - Sections des conducteurs - Leiterquerschnitt
Secciones conductores - Secção condutores - Διατομή αγωγών - قسم الموصلات**

Conductors - Conductors Conductors - Leitungslänge Condutores - Condutores Αγωγοί - موصلات	Ø fino a 50m - Ø up to 50m Ø jusqu'à 50m - Ø bis 50m Ø hasta 50m - até 50m Ø έως 50m - Ø حتى 50m	Ø fino a 100m - Ø up to 100m Ø jusqu'à 100m. - Ø bis 100m Ø hasta 100m - até 100m Ø έως 100m - Ø حتى 100m	Ø fino a 200m - Ø up to 200m Ø jusqu'à 200m. - Ø bis 200m Ø hasta 200m - até 200m Ø έως 200m - Ø حتى 200m
Comune e serratura - Common and lock Commun et gâche - Gemeinsame und Türöffner Común y cerradura - Commun e trinco Κοινός και κλειδαριά - مشترك وقفن	0,5 mm ² - 0,5 مم ²	0,75 mm ² - 0,75 مم ²	1,5 mm ² - 1,5 مم ²
1 Altri - Others - Autres - Andere Otros - Outros - Άλλοι - أخرى	0,25 mm ² - 0,25 مم ²	0,5 mm ² - 0,5 مم ²	1 mm ² - 1 مم ²

DISEGNO N° C 2180-1

SCHEMA DI COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRICO CON SISTEMA DI CHIAMATA "SOUND SYSTEM", SEGRETO DI CONVERSAZIONE E CON APERTURA DIRETTA DELLA SERRATURA.

WIRING DIAGRAM OF ELECTRIC DOOR-OPENER SYSTEM WITH CALL SYSTEM "SOUND SYSTEM", CONVERSATION PRIVACY AND DIRECT LOCK RELEASE.

SCHEMA DES CONNEXIONS POUR PORTIER ÉLECTRIQUE AVEC APPEL "SOUND SYSTEM", SECRET DE CONVERSATION ET OUVERTURE DIRECTE DE LA GÂCHE.

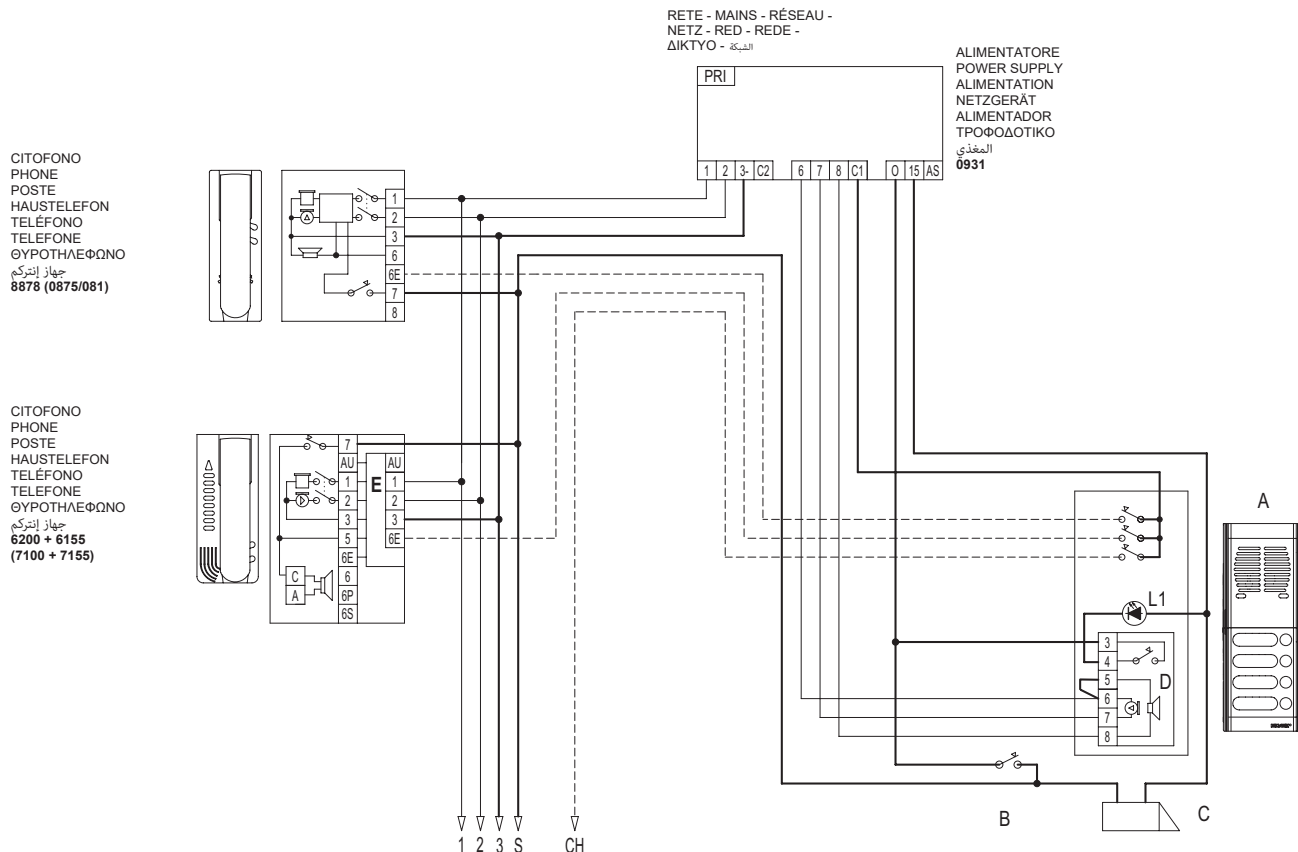
SCHALTPLAN FÜR TÜRSPRECHANLAGE MIT "SOUND SYSTEM" RUF, MITHÖRSPERRE UND DIREKTER TÜROFFNUNG.

ESQUEMA DE CONEXIONADO PORTERO ELÉCTRICO CON LLAMADA "SOUND SYSTEM", SEGRETO DE CONVERSACIÓN Y ABERTURA DIRECTA DE LA CERRADURA.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO PORTERO ELÉCTRICO COM CHAMADA "SOUND SYSTEM" E SEGREDO DE CONVERSACÃO E ABERTURA DIRECTA DO TRINCO.

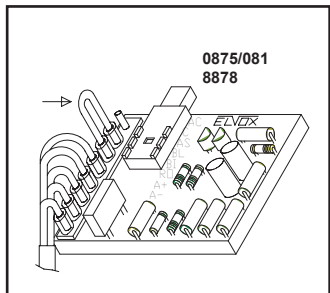
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΘΥΡΩΠΟΥ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΗΣΗΣ «SOUND SYSTEM», ΑΠΟΡΡΗΤΟ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΔΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ.

مخطط توصيل الحارس الكهربائي مع نظام المكالمة "النظام الصوتي" وسر المحادثة والفتح المباشر للقفل.



- A- Targa con posto esterno
Entrance panel
Plaque de rue avec poste externe
Klingeltableau mit Außenstelle
Placa con aparato externo
Botoneira com posto externo
Μπουτονιέρα με εξωτερικό σταθμό
لوحة بمكان خارجي
serie - série Patavium
8100, 8000, 1200, 1300, 3300
- B- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco
Συμπληρωματικό μπουτόν κλειδαριάς
زر إضافي للقفل
- C- Serratura elettrica - Electric lock
Gâche électrique - Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica - Trinco eléctrico
Ηλεκτρική κλειδαριά
قفل كهربائي 12 فولت
- D- Posto esterno - Outdoor unit
Poste externe - Außenstelle
Aparato externo - Posto externo
Εξωτερικός σταθμός
مكان خارجي
0930/000.04 - 930A

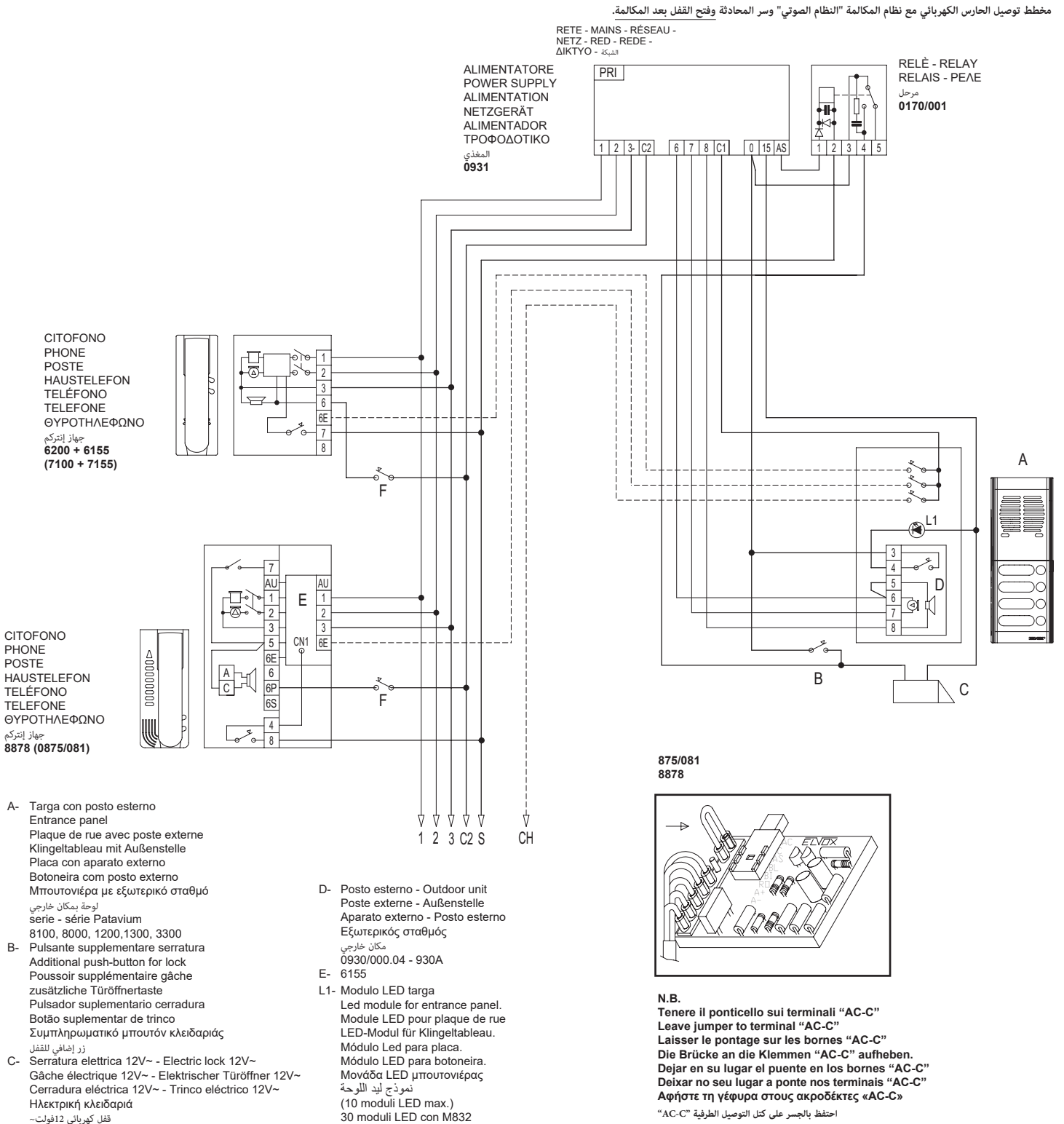
- E- 6155
- L1- Modulo LED targa
Led module for entrance panel.
Module LED pour plaque de rue
LED-Modul für Klingeltableau.
Módulo Led para placa.
Módulo LED para botoneira.
Μονάδα LED μπουτονιέρας
نموذج ليد اللوحة
(10 moduli LED max.)
30 moduli LED con M832



N.B.
 Spostare il ponticello sui terminali "C-AS"
 Move jumper to terminal "C-AS"
 Déplacer le pontage sur les bornes "C-AS"
 Die Brücke an die Klemmen "C-AS" setzen
 Colocar el puente en los bornes "C-AS"
 Colocar a ponte nos terminais "C-AS"
 Μετακινήστε τη γέφυρα στους ακροδέκτες «C-AS»
 انقل الجسر على كمل التوصيل الطرفية "C-AS"

DISEGNO N° C 2180

SCHEMA DI COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRICO CON SISTEMA DI CHIAMATA "SOUND SYSTEM", SEGRETO DI CONVERSAZIONE E CON APERTURA DELLA SERRATURA DOPO LA CHIAMATA.
 WIRING DIAGRAM OF ELECTRIC DOOR-OPENER SYSTEM WITH CALL SYSTEM "SOUND SYSTEM", CONVERSATION PRIVACY AND LOCK RELEASE AFTER THE CALL.
 SCHEMA DES CONNEXIONS POUR PORTIER ÉLECTRIQUE AVEC APPEL "SOUND SYSTEM", SECRET DE CONVERSATION ET OUVERTURE DE LA GÂCHE APRÈS L'APPEL.
 SCHALTPLAN FÜR TÜRSPRECHANLAGE MIT "SOUND SYSTEM" RUF, MITHÖRSPERRE UND TÜRÖFFNUNG NACH DEM RUF.
 ESQUEMA DE CONEXIONADO PORTERO ELÉCTRICO CON LLAMADA "SOUND SYSTEM", SEGRETO DE CONVERSACIÓN, Y ABERTURA DE LA CERRADURA DESPUES DE LA LLAMADA.
 ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO PORTERO ELÉCTRICO COM CHAMADA "SOUND SYSTEM", SEGREDO DE CONVERSAÇÃO E ABERTURA DO TRINCO APOS A CHAMADA.
 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΘΥΡΩΠΟΥ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΗΣΗΣ «SOUND SYSTEM», ΑΠΟΡΡΗΤΟ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΛΗΣΗ.
 مخطط توصيل الحارس الكهربائي مع نظام المكالمة "النظام الصوتي" وسر المحادثة وفتح القفل بعد المكالمة.



0931, 0931/120, 0931/240

Schemi installativi - Installation diagrams - Schémas d'installation - Installationspläne -
Esquemas de instalación - Esquemas de instalação - Διαγράμματα εγκατάστασης - المخططات المصورة

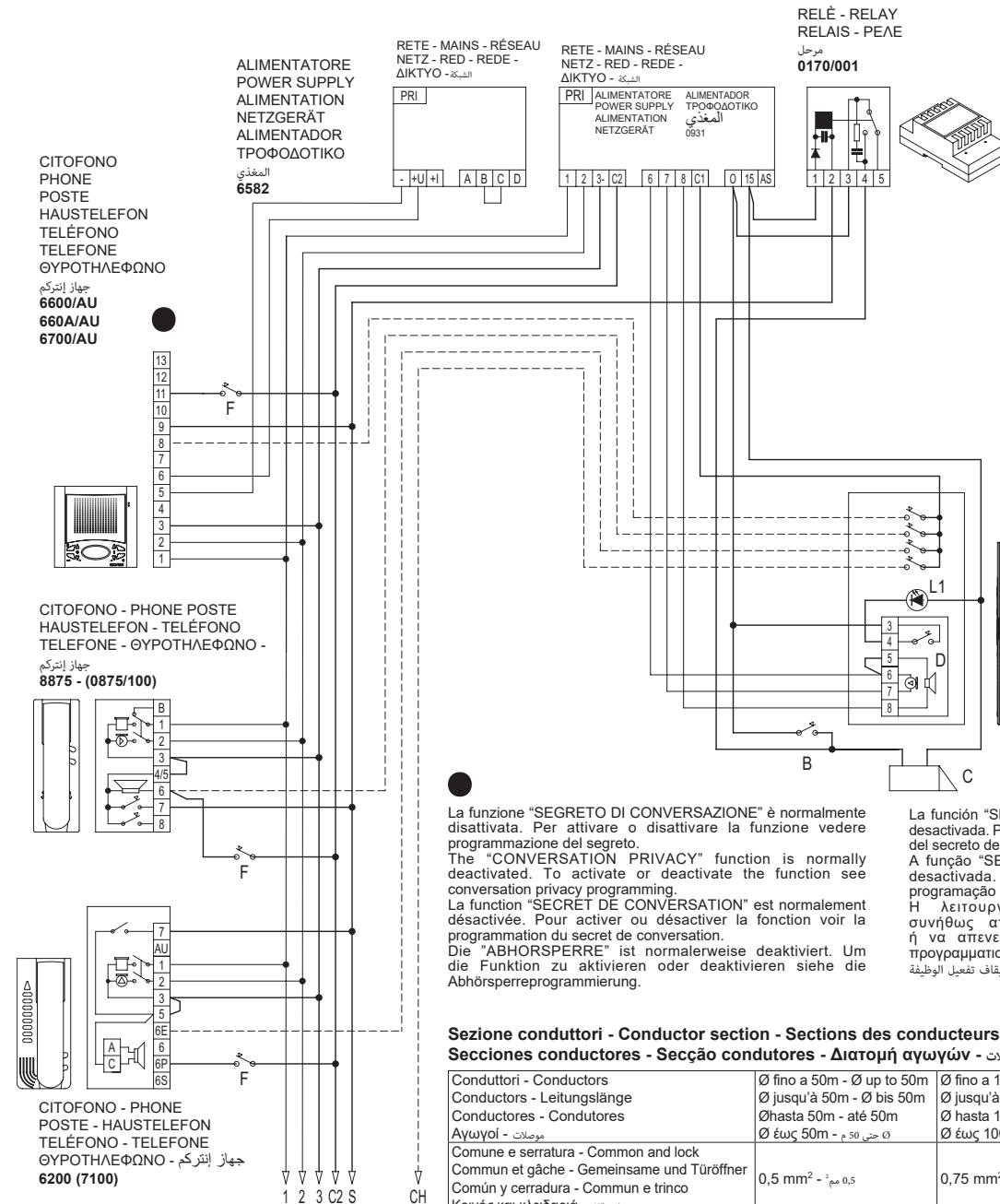
**SCHEMA DI COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRICO CON SISTEMA DI CHIAMATA "SOUND SYSTEM" E CITOFONO 6600/AU
WIRING DIAGRAM OF ELECTRIC DOOR OPENER WITH "SOUND SYSTEM" CALL AND PHONE 6600/AU
SCHÉMA DES CONNEXIONS POUR PORTIER ÉLECTRIQUE AVEC APPEL "SOUND SYSTEM" ET POSTE 6600/AU
SHALTPLAN FÜR TÜRSPRECHANLAGE MIT "SOUND SYSTEM" RUF UND HAUSTELEFON 6600/AU
ESQUEMA DE CONEXIONADO PORTERO ELÉCTRICO CON SISTEMA DE LLAMADA "SOUND SYSTEM" Y TELÉFONO 6600/AU
ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO PORTERO ELÉCTRICO COM CHAMADA "SOUND SYSTEM" E TELEFONE 6600/AU
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΘΥΡΩΠΟΥ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΗΣΗΣ «SOUND SYSTEM» ΚΑΙ ΘΥΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ 6600/AU**

6600/AU مخطط توصيل الحارس الكهربائي مع نظام المكالمة "النظام الصوتي" وجهاز الإنتركم صنف 6600/AU

N.B.

IN CASO DI RONZIO SULLA FONICA SPOSTARE NELL'ALIMENTATORE IL FILO COLLEGATO ALLA SERRATURA DAL MORSETTO 15 AL MORSETTO AS.
IN CASE OF NOISE IN THE AUDIO MOVE, IN THE POWER SUPPLY, THE WIRE CONNECTED ON THE DOOR LOCK TERMINAL N. 15 TO TERMINAL AS.
S'IL Y A DE BROUILLARD DANS LA PHONIQUE DEPLACER DANS L'ALIMENTATION LE FIL, CONNECTÉ À LA GÂCHE, DE LA BORNE 15 À LA BORNE AS.
SOLLTE ES TROTZ ORDNUNGSGEMÄSSER VERDRÄHTUNG ZU EINEM BRUMMTON KÖNNEN, BITTE DIE TÖ-ADER GETRENNT LEGEN UND UND AN KLEMME AS AUFLEGEN.
SI SE OYE EN EL AUDIO UN RUIDO, DESPLAZAR EN EL ALIMENTADOR EL HILO CONECTADO A LA CERRADURA DEL BORNE 15 AL BORNE AS.
NO CASO DE ZUMBIDO NO ÁUDIO, DESLOCAR NO ALIMENTADOR O FIO LIGADO NO TRINCO DO SHUNT 15 AO AS.
ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΟΜΒΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ, ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΤΕ ΣΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΚΛΕΜΑΣ 15 ΣΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΚΛΕΜΑΣ AS.

في حالة حدوث أزيز في الصوت انقل في المغذي السلك المتصل بالقفل من كثة التوصيل الطرفية 15 إلى كثة التوصيل الطرفية AS.



- A- Targa con posto esterno
Entrance panel
Plaque de rue avec poste externe
Klingeltableau mit Außenstelle
Placa con aparato externo
Botoneira com posto externo
Μπουτονιέρα με εξωτερικό σταθμό
لوحة بدمكان خارجي
serie - série Patavium
8100, 8000, 1200, 1300, 3300
- B- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco
Συμπληρωματικό μπουτόν κλειδαριάς
زر إضافي للقفل
- C- Serratura elettrica 12V~
Electric lock 12V~
Gâche électrique 12V~
Elektrischer Türöffner 12V~
Cerradura eléctrica 12V~
Trinco eléctrico 12V~
Ηλεκτρική κλειδαριά 12V~
قفل كهربائي 12 فولت~
- D- Posto esterno - Outdoor unit
Poste externe - Außenstelle
Aparato externo - Posto externo
Εξωτερικός σταθμός
مكان خارجي
0930/000.04 - 0930/000.04A
- L1- Modulo LED targa
Led module for entrance panel.
Module LED pour plaque de rue
LED-Modul für Klingeltableau.
Módulo Led para placa.
Módulo LED para botoneira.
Μονάδα LED μπουτονιέρας
نموذج ليد اللوحة
(10 moduli LED max.)
30 moduli LED con M832

La funzione "SEGRETO DI CONVERSAZIONE" è normalmente disattivata. Per attivare o disattivare la funzione vedere programmazione del segreto.
The "CONVERSATION PRIVACY" function is normally deactivated. To activate or deactivate the function see conversation privacy programming.
La fonction "SECRET DE CONVERSATION" est normalement désactivée. Pour activer ou désactiver la fonction voir la programmation du secret de conversation.
Die "ABHORSPERRE" ist normalerweise deaktiviert. Um die Funktion zu aktivieren oder deaktivieren siehe die Abhörsperrprogrammierung.

La función "SEGRETO DE CONVERSACIÓN" es normalmente desactivada. Para activar o desactivar la función ver programación del secreto de conversación.
A função "SEGREDO DE CONVERSAÇÃO" é normalmente desactivada. Para activar ou desactivar a função ver a programação do segredo de conversação.
Η λειτουργία «ΑΠΟΡΡΗΤΟ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ» είναι συνήθως απενεργοποιημένη. Για να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί τη λειτουργία, ανατρέξτε στον προγραμματισμό απορρήτου.
وظيفة "سر المحادثة" تكون في العادة غير مفعلة. من أجل تفعيل أو إيقاف تفعيل الوظيفة انظر برمجية سر

**Sezione conduttori - Conductor section - Sections des conducteurs - Leiterquerschnitt
Secciones conductores - Secção condutores - Διατομή αγωγών**

Conductors - Conductors Conductors - Leitungslänge Conductores - Conductores Αγωγοί - موصلات	Ø fino a 50m - Ø up to 50m Ø jusqu'à 50m - Ø bis 50m Ø hasta 50m - até 50m Ø έως 50m - Ø حتى 50m	Ø fino a 100m - Ø up to 100m Ø jusqu'à 100m - Ø bis 100m Ø hasta 100m - até 100m Ø έως 100m - Ø حتى 100m	Ø fino a 200m - Ø up to 200m Ø jusqu'à 200m - Ø bis 200m Ø hasta 200m - até 200m Ø έως 200m - Ø حتى 200m
Comune e serratura - Common and lock Commun et gâche - Gemeinsame und Türöffner Común y cerradura - Commun e trinco Κοινός και κλειδαριά - مشترك وقفل 1 Altri - Others - Autres - Andere Otros - Outros - Άλλοι - أخرى	0,5 mm ² - 2 ² 0,5	0,75 mm ² - 2 ² 0,75	1,5 mm ² - 2 ² 1,5
	0,25 mm ² - 2 ² 0,25	0,5 mm ² - 2 ² 0,5	1 mm ² - 2 ² 1

DISEGNO N° C5175R1

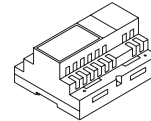
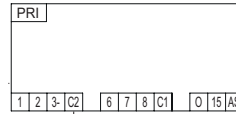
**VARIANTE 1 - VERSION 1 - SONDERSCHALTUNG 1 - VARIANTE 1 -
VARIACIÓN 1 - VARIANTE 1 - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ 1 - المتغير 1**

**Collegamento pulsante chiamata fuoriporta.
Connection of outdoor call push-button.
Connexion du poussoir d'appel à la porte de l'appartement.
Anschluß der Klingeltaste vor der Wohnung.
Conexión del pulsador de llamada a la puerta del apartamento.
Ligação do botão de chamada no patamar.
Σύνδεση μπουτόν κλήσης από εξώπορτα.**

توصيل زر المكالمة خارج الباب.

Azionando il pulsante fuoriporta il citofono suona con timbro differente da quello ottenuto con la chiamata dalla targa esterna.
When activating the outdoor push-button the phone sounds with a tone different from the one obtained by the external entrance panel call.
En appuyant sur le poussoir hors de la porte, le poste sonne avec une tonalité différente de celle emise avec l'appel de la plaque externe.
Wird die Klingeltaste vor der Wohnungstüre betätigt, ertönt im Haustelefon ein Ruftön, der sich vom Ruftön von der Türstelle unterscheidet.
Apretando el pulsador fuera de la puerta de la habitación el teléfono suena con timbre diferente de aquel que se obtiene con la llamada desde la placa externa.
Ao tocar no botão do patamar o telefone emite um som com um timbre diferente do obtido com a chamada da botoneira externa.
Εάν πατήσετε το μπουτόν εξώπορτας, το θυροτηλέφωνο εκπέμπει διαφορετικό τόνο από εκείνον της κλήσης από εξωτερική μπουτονιέρα.
عند تشغيل الزر خارج الباب، يرن جهاز الإنتركم بختم مختلف عن ذلك الذي يتم الحصول عليه بواسطة المكالمة من اللوحة الخارجية

RETE - MAINS -
RÉSEAU -
NETZ - RED -
REDE - ΔΙΚΤΥΟ -
الشبكة



ALIMENTATORE - POWER SUPPLY
ALIMENTATION - NETZGERÄT
ALIMENTADOR - ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ
المغذي
0931

CITOFONO - PHONE - POSTE
HAUSTELEFON - TÉLÉFONO - TELEFONO
ΘΥΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ - جهاز إنتركم
0900/100
0902/100
0900/882
0875/100
8875
0875/081
8878
7100 (6P)
710S (6P)
6200 (6P)

A- Pulsante fuoriporta - Outdoor push-button - Klingeltaste vor der Wohnung
Poussoir à la porte de l'appartement - Pulsador puerta del apartamento - Botão no patamar
Μπουτόν εξώπορτας - زر خارج الباب

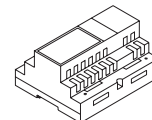
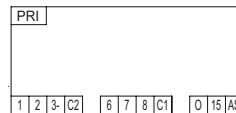
**VARIANTE 2 - VERSION 2 - SONDERSCHALTUNG 2 - VARIANTE 2 -
VARIACIÓN 2 - VARIANTE 2 - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ 2 - المتغير 2**

**Collegamento del ripetitore di chiamata 0002/841.05.
Connection of the call repeater 0002/841.05.
Connexion de le répéteur d'appel 0002/841.05.
Anschluß Lautsprecher für Rufverdoppelung
0002/841.05.
Conexiónado de altavoz 0002/841.05 repetidor de
llamada.
Ligação do repetidor de chamada 0002/841.05.
Σύνδεση αναμεταδότη κλήσης 0002/841.05.**

توصيل مكرر المكالمة الصنف 0002/841.05

Il modulo altoparlante 0002/841.05 ripete il suono del citofono lasciandone inalterata la tonalità.
The loudspeaker module 0002/841.05 repeats the phone sound leaving the tone unaltered.
Le module haut-parleur 0002/841.05 répète le son du poste sans changer la tonalité.
Das Lautsprechermodul 0002/841.05 verdoppelt das Haustelefonringsignal unverändert.
El repetidor de llamada 0002/841.05 amplifica el sonido del teléfono dejando la tonalidad inalterada.
O módulo altifalante 0002/841.05 repete o som do telefono mantendo inalterada a tonalidade.
Η μονάδα μεγάφωνου 0002/841.05 αναμεταδίδει τον ήχο του θυροτηλέφωνου χωρίς να μεταβάλλει τον ηχητικό τόνο.
نموذج مكبر الصوت الصنف 0002/841.05 يكرر رنين جهاز الإنتركم مع ترك النغمة دون تغيير.

RETE - MAINS -
RÉSEAU - NETZ -
RED - REDE -
ΔΙΚΤΥΟ - الشبكة



ALIMENTATORE - POWER SUPPLY
ALIMENTATION - NETZGERÄT
ALIMENTADOR - ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ
المغذي
0931

CITOFONO - PHONE
POSTE - HAUSTELEFON
TÉLÉFONO - TELEFONO
ΘΥΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ - جهاز إنتركم
0900/100
0902/100
0900/882
0875/100
8875
0875/081
8878
7100, 710S (6P)
6200 (6S)

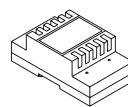
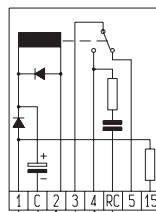
Ripetitore di chiamata
Call repeater
Répéteur d'appel
Lautsprecher für
Rufverdoppelung
Repetidor de llamada
Repetidor de chamada
Αναμεταδότης κλήσης
مكرر مكالمة
0002/841.05

**VARIANTE 3 - VERSION 3 - SONDERSCHALTUNG 3 - VARIANTE 3 -
VARIACIÓN 3 - VARIANTE 3 - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ 3 - المتغير 3**

**Collegamento suonerie supplementari a timpano.
Connection of additional bell.
Connexion de sonneries supplémentaires.
Anschluß zusätzlicher Klingeln.
Conexiónado de timbres suplementarios.
Ligação de campainhas suplementares.
Σύνδεση συμπληρωματικών κουδουνιών με τύμπανο.**

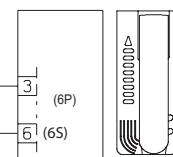
اتصال الأجراس الإضافية بالطبلية.

Si possono collegare suonerie supplementari funzionanti a 12V~ utilizzando il relé 0170/101 collegandolo come da schema.
12V~ additional bells can be fitted using the relay 0170/101 connected as shown in the diagram.
On peut raccorder des sonneries supplémentaires en 12V~ avec le relais 0170/101 raccordé suivant le schéma.
Zusätzliche 12V~ Klingeln können mittels dem Relais 0170/101, wie in der Zeichnung ersichtlich, angeschlossen werden.
Se pueden conectar timbres suplementarios, que funcionan a 12V~, utilizando el relé 0170/101, para el conexionado ver el esquema.
Podem-se ligar campainhas suplementares funcionando a 12V~, utilizando o relé 0170/101, ligando-o conforme o esquema.
Μπορούν να συνδεθούν συμπληρωματικά κουδούνια 12V~ μέσω της χρήσης του ρελέ 0170/101 και σύνδεσής τους όπως παρουσιάζεται στο διάγραμμα.
من الممكن توصيل أجراس إضافية تعمل على 12 فولت مع استخدام المرحل الصنف 0170/101 من خلال توصيله على النحو الوارد في المخطط.



RELÈ - RELAY - RELAIS - ΡΕΛΕ - المرحل
0170/101
Carico massimo 3A-220V - Max. load 3A-220V
Charge max. 3A-220V - Max. Last 3A-220V
Carga máxima 3A-220V - PEΛE 3A-220V
أقصى حمل 3 أمبير- 220 فولت

Alimentazione suonerie
Bell supply
Alimentation Sonneries
Versorgung der klingel
Alimentación de los timbres
Alimentação campainha
Τροφοδοσία κουδουνιών
تغذية الأجراس



CITOFONO - PHONE - POSTE -
HAUSTELEFON - TÉLÉFONO - TELEFONO
ΘΥΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ - جهاز إنتركم
0900/100
0902/100
0900/882
0875/100
8875
0875/081
8878
7100 (6P)
710S (6P)
6200 (6S)

VARIANTE 4 - VERSION 4 - SONDRSCHALTUNG 4 - VARIANTE 4 - VARIACIÓN 4 - VARIANTE 4 - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ 4 - المتغير 4

Collegamento pulsante per accensione luce scale tramite il relè 0170/001.
Connection of stair-lighting push-button by using repeater relay 0170/001.
Connexion du poussoir éclairage-escaliers en utilisant le relais répéteur 0170/001.
Anschluß von Treppenhauslichttaste mittels Relais 0170/001.
Conexión del pulsador para el encendido de luz escalera por medio del relè 0170/001.
Ligação do botão para acender a luz de escada através do relè 0170/001.
Σύνδεση μπουτόν για ενεργοποίηση φως κλιμακοστασίου μέσω του ρελέ 0170/001.

توصيل زر إشعال ضوء السلم بواسطة المرحل بالصنف 0170/001

N.B. Per accendere la luce scale si preme il pulsante con il simbolo . La portata dei contatti del pulsante del citofono è di 24V 0,5A c.c. c.a. max.

To switch on stair-light press push-button with bulb symbol . The maximum capacity of the phone button contacts is 24V 0,5A A.C./D.C.

Pour l'éclairage des escaliers presser le bouton-poussoir avec le symbole d'une

ampoule . La puissance des contacts du poussoir du poste est de 24V 0,5A c.c./c.a. maximum.

Um das Treppenhauslicht einzuschalten drücken Sie die Taste mit dem

Lichtsymb. . Die Maximale Belastbarkeit der Kontakte der Haustelefontasten beträgt 24V 0,5A A.C./D.C.

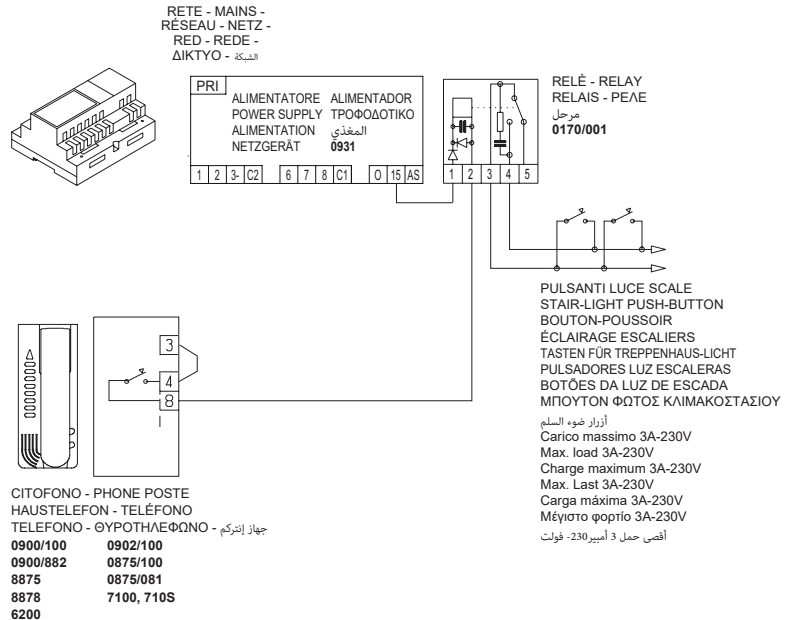
Para encender la luz escalera se presiona el pulsador con el simbolo . Carga máxima en los contactos del pulsador del teléfono: 24V 0,5A c.c. o c.a.

Para acender a luz de escada prime-se o botão com o símbolo . O calibre dos contactos do botão do telefone é de 24V 0,5A c.c. c.a. (máx).

ΣΗΜ. Για να ανάψετε το φως κλιμακοστασίου, πατήστε το μπουτόν με το

σύμβολο . Η παροχή των επαφών του μπουτόν του θυροτηλέφωνα είναι 24V 0,5A c.c. c.a. το μέγ.

ملاحظة هامة. من أجل إشعال ضوء السلم يتم الضغط على الزر الذي يحمل الرمز . قدرة بنقاط التلامس الخاصة بزر جهاز الإنتركم تبلغ 24 فولت 0,5 أمبير تيار مستمر وتيار متغير بحيث أقصى.



VARIANTE 5 - VERSION 5 - SONDRSCHALTUNG 5 - VARIANTE 5 - VARIACIÓN 5 - VARIANTE 5 - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ 5 - المتغير 5

Schema di collegamento del pulsante chiamata fuoriporta con alimentatore 0931.
Wiring diagram for landing call button with power supply 0931.
Schéma de raccordement du bouton-poussoir appel de porte palière avec alimentation 0931.
Anschluss der Etagenruftaste mit Netzgerät 0931.
Esquema de conexión del pulsador de llamada desde fuera de la puerta con alimentacion 0931.
Ligação botão chamada do patamar com alimentador 0931.
Διάγραμμα σύνδεσης μπουτόν κλήσης από εξώπορτα με τροφοδοτικό 0931.

مخطط توصيل زر المكالمة خارج الباب مع مغذي الصنف 0931

Azionando il pulsante fuoriporta il citofono suona con tonalità differente da quello ottenuto con la chiamata dalla targa esterna. When the landing call push-button is pressed, the interphone sounds with a different tone from the tone generated by a call from the entrance panel.

En actionnant le bouton-poussoir de la porte palière, le poste produit une tonalité différente de celle obtenue en appelant à partir de la plaque de rue.

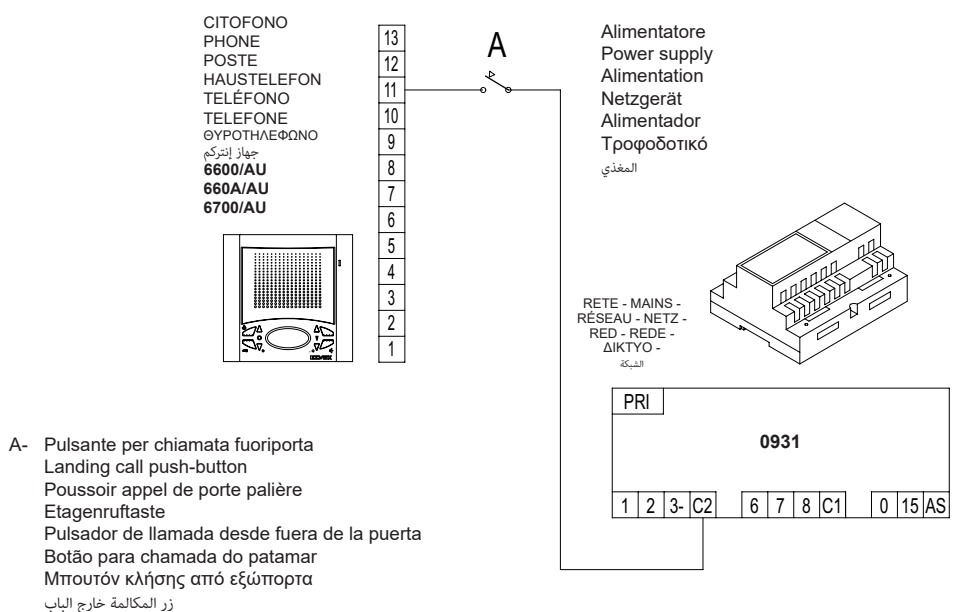
Bei Etagenruf läutet der Haustelefon mit einem anderen Ton als bei einem Ruf vom Klingeltableau.

Al accionar el pulsador de llamada desde fuera de la puerta, el teléfono suena con una tonalidad diferente a la obtenida con la llamada desde la placa externa.

Accionando o botão do patamar, o telefone toca com um timbre diferente do obtido com a chamada da botoneira externa.

Εάν πατήσετε το μπουτόν εξώπορτας, το θυροτηλέφωνο εκπέμπει διαφορετικό τόνο από εκείνον της κλήσης από εξωτερική μπουτονιέρα.

عند تشغيل الزر خارج الباب، يرن جهاز الإنتركم بنغمة مختلفة عن تلك التي يتم الحصول عليها بواسطة المكالمة من اللوحة الخارجية.



VARIANTE 6 - VERSION 6 - SONDERSCHALTUNG 6 - VARIANTE 6 - VARIACIÓN 6 - VARIANTE 6 - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ 6 - المتغير 6

Schema di collegamento della segnalazione ottica della serratura aperta (LED verde) con citofoni serie 6600 e alimentatore 0931.

Wiring diagram of "lock open" visual indication (green LED) with 6600 series interphone and power supply 0931.

Schéma de raccordement de la signalisation optique de la gâche ouverte (LED verte) avec poste série 6600 et alimentation 0931.

Anschluss der Anzeige „Tür offen“ (grüne LED) an Haustelefon Serie 6600 und Netzgerät 0931.

Esquema de conexión de la señalización óptica de cerradura abierta (LED verde) con teléfono de las series 6600 y alimentación 0931.

Лігаção sinalizaçãõ óptica de trinco aberto (LED verde) com telefone série 6600 e alimentador 0931.

Διάγραμμα σύνδεσης οπτικής επισήμανσης ανοικτής κλειδαριάς (πράσινη λυχνία LED) με θυροτηλέφωνα σειράς 6600 και τροφοδοτικό 0931.

مخطط توصيل الإشارة البصرية الخاصة بالقفل المفتوح (الليد الأخضر) مع أجهزة الإنتركم من سلسلة 6600 والمغذي بالصف 0931.

Lo schema illustra il collegamento della segnalazione di serratura aperta (LED verde) con citofono 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (collegamento al morsetto 13).

Per escludere la segnalazione di serratura aperta non collegare il morsetto N. 13 dei citofoni.

La segnalazione di suoneria esclusa è già inserita nei citofoni e non serve collegare nessun conduttore supplementare.

The diagram shows the connection of the "lock open" indicator (green LED) with interphone 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (connection to terminal 13).

To disable the "lock open" indication, do not connect terminal No 13 of the interphones

The ringtone OFF indication is already inserted in interphones and it is not necessary to connect any additional conductor.

Le schéma représente le raccordement de la signalisation de gâche ouverte (LED verte) avec poste 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (raccordement à la borne 13).

Pour exclure la signalisation de gâche ouverte, ne pas connecter le borne N. 13 des moniteurs.

La signalisation de sonnerie exclue est déjà prévue dans les postes si bien qu'aucun conducteur supplémentaire ne doit être raccordé.

Auf dem Plan ist der Anschluss der Anzeige „Tür offen“ (grüne LED) an Haustelefon 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (Anschluss an Klemme 13) dargestellt.

Um die Anzeige „Tür offen“ auszuschließen, die Haustelefonklemme Nr. 13 nicht anschließen.

Die Anzeige für Ruf tonabschaltung ist bereits in den Haustelefon integriert, es muss kein weiterer Leiter angeschlossen werden.

El esquema ilustra la conexión de la señalización de cerradura abierta (LED verde) con teléfono 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (conexión al borne 13).

Para excluir la señalización de cerradura abierta, no hay que conectar el borne N. 13 de los teléfonos.

La señalización de timbre excluido ya se ha conectado en los teléfonos y no es necesario conectar ningún conductor suplementario.

O esquema refere-se à ligação da sinalizaçãõ de trinco aberto (LED verde) com telefone 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (ligaçãõ ao borne 13). Sem sinalizaçãõ de trinco aberto não é ligado o borne N. 13 dos telefones.

A sinalizaçãõ de campainha excluída é uma função inserida nos telefones, pelo que não serve ligar condutores suplementares aos esquemas base.

To διάγραμμα παρουσιάζει τη σύνδεση της επισήμανσης ανοικτής κλειδαριάς (πράσινη λυχνία LED) με τα θυροτηλέφωνα 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (σύνδεση στην επαφή κλέμας 13).

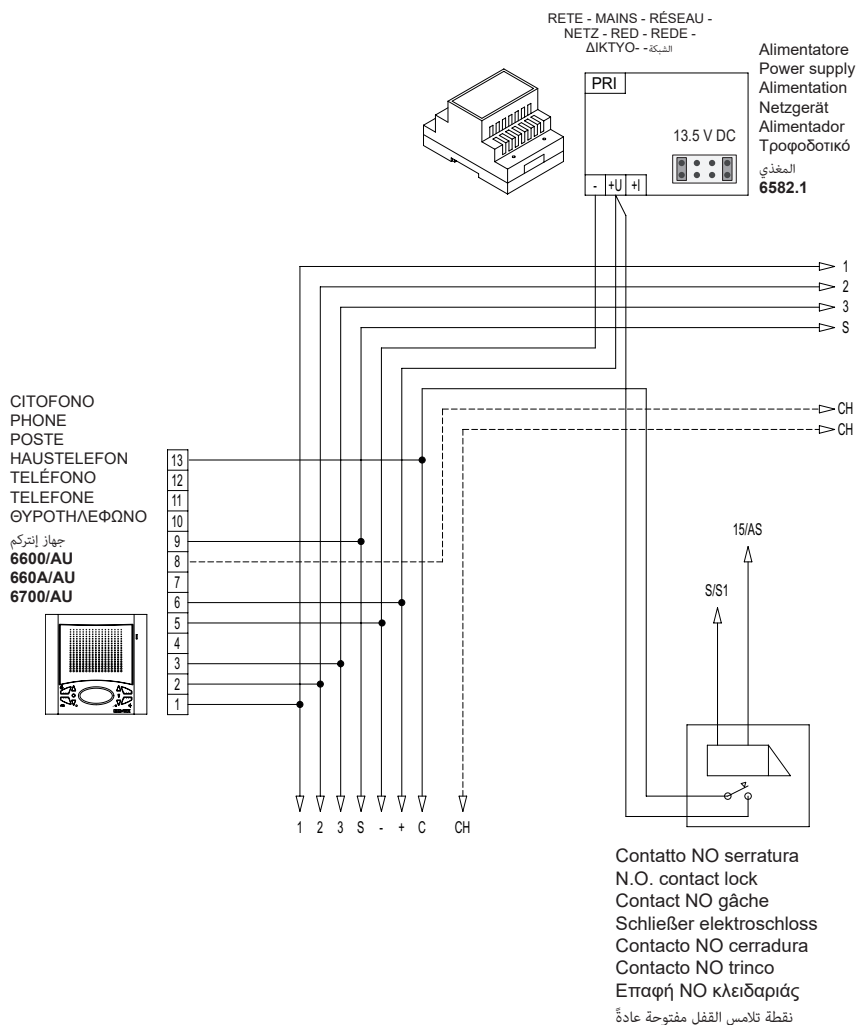
Για να απενεργοποιήσετε την επισήμανση ανοικτής πόρτας, μη συνδέετε την επαφή κλέμας αρ. 13 στα θυροτηλέφωνα.

Η επισήμανση απενεργοποιημένου κουδουνιού υπάρχει ήδη στα θυροτηλέφωνα και δεν χρειάζεται να συνδέσετε κανέναν συμπληρωματικό αγωγό.

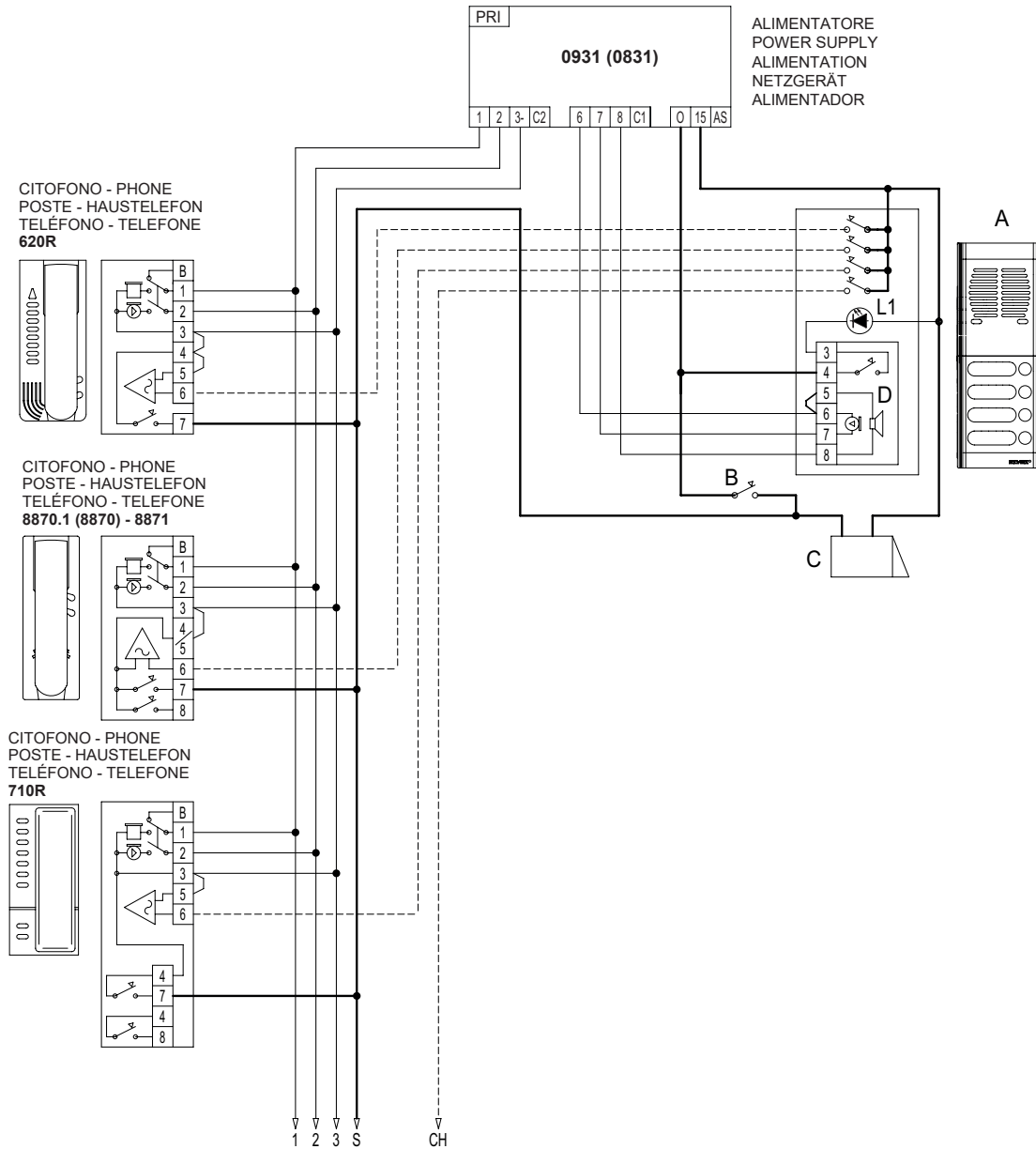
يوضح المخطط توصيل إشارة القفل المفتوح (الليد الأخضر) مع جهاز الإنتركم بالصف 6600/AU, 660A/AU, 6700/AU (التوصيل بالكلمة الطرفية 13).

من أجل استبعاد إشارة القفل المفتوح لا توصل بالكلمة الطرفية رقم 13 الخاصة بأجهزة الإنتركم.

إشارة الجرس المستعبدة تكون مُدخلة بالفعل في أجهزة الإنتركم ولا يلزم توصيل أي موصل إضافي.



SCHEMA DI COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRICO CON SISTEMA "CHIAMATA IN C.A."
WIRING DIAGRAM OF ELECTRIC DOOR OPENER WITH "C.A. CALL" SYSTEM
SCHÉMA DES CONNEXIONS POUR PORTIER ÉLECTRIQUE AVEC SYSTÈME "APPEL C.A."
SHALTPLAN FÜR TÜRSPRECHANLAGE MIT "WECHSELSTROMRUF"
ESQUEMA DE CONEXIONADO PORTERO ELÉCTRICO CON SISTEMA DE LLAMADA "C.A."
ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO PORTERO ELÉCTRICO COM CHAMADA "C.A."



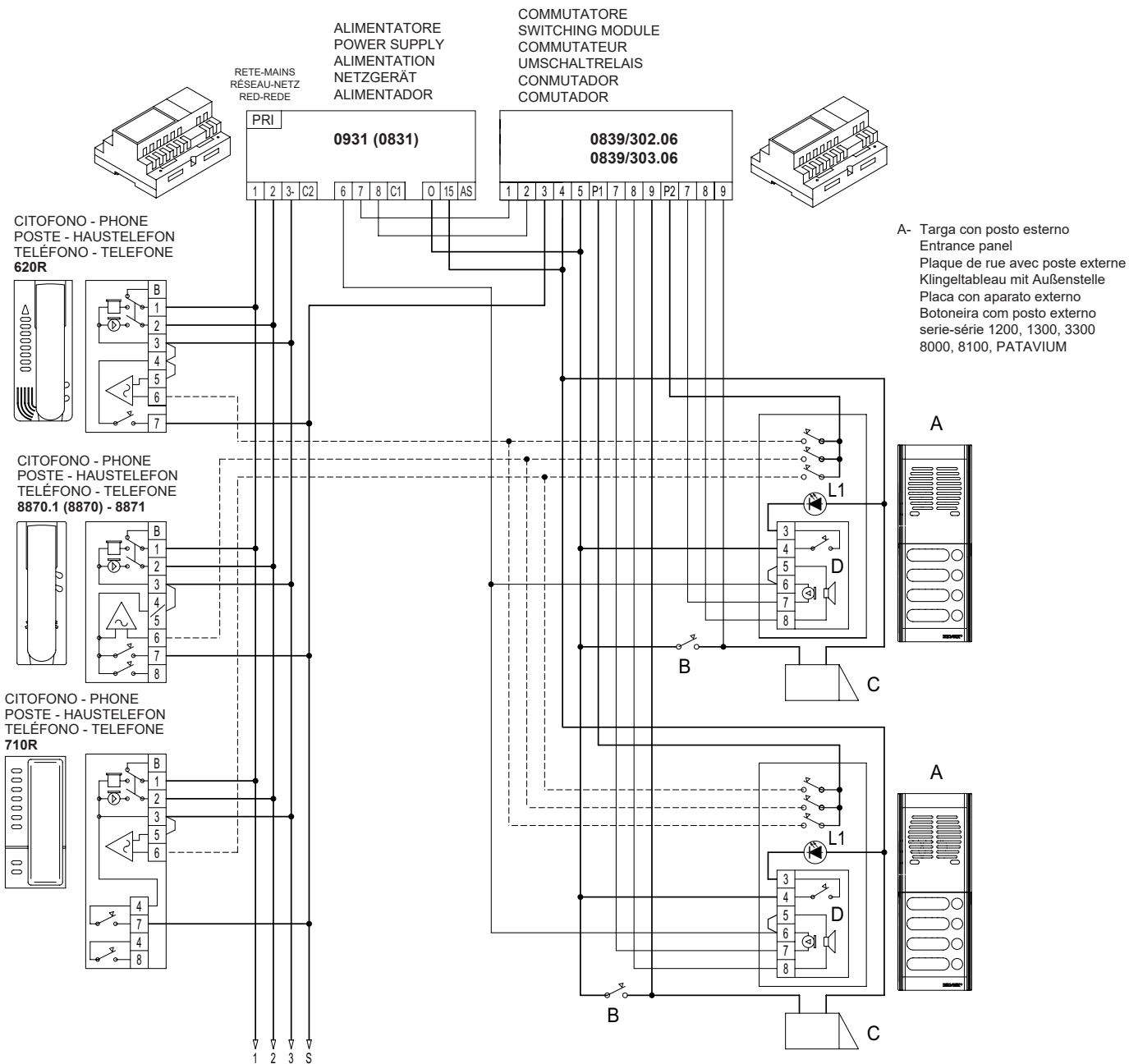
- A- Targa con posto esterno
Entrance panel
Plaque de rue avec poste externe
Klingeltableau mit Außenstelle
Placa con aparato externo
Botoneira com posto externo
serie-série 1200, 1300, 3300
8000, 8100, PATAVIUM
- B- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco
- C- Serratura elettrica
Electric lock
Gâche électrique
Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica
Trinco eléctrico 12V~
- D- Posto esterno
Outdoor unit
Poste externe
Außenstelle
Aparato externo
Posto esterno
0930/000.04 - 930A
- L1- Modulo LED targa
Led module for entrance panel.
Module LED pour plaque de rue
LED-Modul für Klingeltableau.
Módulo Led para placa.
Módulo LED para botoneira.
(10 moduli LED max.)
30 moduli LED con M832

Sezione conduttori - Conductor section
Sections des conducteurs-Leiterquerschnitt
Secciones conductores-secção condutores

Conductors-Conductores	Ø fino a 50m-Ø up to 50m Ø jusqu'à 50m-Ø bis 50m Ø hasta 50m - até 50m	Ø fino a 100m-Ø up to 100m Ø jusqu'à 100m.-Ø bis 100m Ø hasta 100m - até 100m	Ø fino a 200m-Ø up to 200m Ø jusqu'à 200m.-Ø bis 200m Ø hasta 200m - até 200m
Common and lock Commun et gâche Gemeinsame und Türöffner Común y cerradura Commun e trinco Altri-Others-Autres Andere-Otros-Outros	0,5 mm ²	0,75 mm ²	1,5 mm ²
	0,25 mm ²	0,5 mm ²	1 mm ²

N° C1988

SCHEMA DI COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRICO CON SISTEMA "CHIAMATA IN C.A.", CON 2 O 3 POSTI ESTERNI E SERRATURE A SCAMBIO AUTOMATICO.
 WIRING DIAGRAM OF ELECTRIC DOOR OPENER WITH "C.A. CALL" SYSTEM, WITH 2 OR 3 OUTDOOR UNITS AND AUTOMATIC SWITCHING LOCKS.
 SCHEMA DES CONNEXIONS POUR PORTIER ÉLECTRIQUE AVEC SYSTÈME "APPEL C.A.", AVEC 2 OU 3 PLAQUES AVEC POSTES ESTERNES ET GÂCHE À CHANGE-
 MENT AUTOMATIQUE.
 SHALTPLAN FÜR TÜRSPRECHANLAGE MIT "WECHSELSTROMRUF", MIT 2 ODER 3 AUSSENSTELLEN, SOWIE SCHLOSS MIT AUTOMATISCHER UMSCHALTUNG.
 ESQUEMA DE CONEXIONADO PORTERO ELÉCTRICO CON SISTEMA DE LLAMADA "C.A.", CON 2 O 3 APARATOS EXTERNOS DE COMUTACIÓN AUTOMÁTICA.
 ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO PORTERO ELÉCTRICO COM CHAMADA "C.A.", COM 2 OU 3 POSTOS EXTERNOS DE COMUTAÇÃO AUTOMÁTICA.



N° C2993

Sezione conduttori - Conductor section
 Sections des conducteurs-Leiterquerschnitt

Secciones conductores-secção condutores	Ø fino a 50m-Ø up to 50m Ø jusqu'à 50m-Ø bis 50m Ø hasta 50m - até 50m	Ø fino a 100m-Ø up to 100m Ø jusqu'à 100m-Ø bis 100m Ø hasta 100m - até 100m	Ø fino a 200m-Ø up to 200m Ø jusqu'à 200m-Ø bis 200m Ø hasta 200m - até 200m
Conductori-Conductors Conductors-Leitungslänge Condutores-Condutores Comune e serratura Common and lock Commun et gâche Gemeinsame und Türöffner Común y cerradura Commun e trinco Altri-Others-Autres Andere-Otros-Outros	0,5 mm ²	0,75 mm ²	1,5 mm ²
	0,25 mm ²	0,5 mm ²	1 mm ²